



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 27.05.1999  
KOM(1999) 255 endelig udg.

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING (EF)**

**om anden ændring af forordning (EF) nr. 66/98 om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i Antarktis**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Dette forslag vedrører Det Europæiske Fællesskabs internationale forpligtelser med hensyn til bevarelse af de marine levende ressourcer i Antarktis.

Kommissionen for Bevarelse af de Marine Levende Ressourcer i Antarktis (CCAMLR) vedtog på årsmødet den 6. november 1998 bevarelsesforanstaltninger i CCAMLR-konventionsområdet for perioden fra den 7. november 1998 til den 30. november 1999. Formålet med dette forslag er at inkorporere disse henstillinger i Fællesskabets lovgivning. Foranstaltningerne vedrører:

- fangstbegrænsningerne for visse arter
- forbud mod direkte fiskeri af visse arter
- mindskelse af havfugles utilsigtede dødelighed under langlinefiskeri.

Disse bevarelsesforanstaltninger bliver bindende fra den 9. maj 1999, medmindre de kontraherende parter gør indsigelse.

Kommissionen foreslår, at Rådet vedtager denne forordning.

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING (EF)

### om anden ændring af forordning (EF) nr. 66/98 om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i Antarktis

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 66/98 af 18. december 1997<sup>1</sup> om visse bevarelses- og kontrolforanstaltninger gældende for fiskeriaktiviteter i Antarktis og om ophævelse af forordning (EF) nr. 2113/96, som ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2479/98<sup>2</sup>, særlig artikel 21,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>3</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved forordning (EF) nr. 66/98 indføres de af Kommissionen for Bevarelse af de Marine Levende Ressourcer i Antarktis, i det følgende benævnt "CCAMLR", vedtagne bevarelses- og kontrolforanstaltninger i Fællesskabets lovgivning;
- (2) på årsmødet den 6. november 1998 vedtog CCAMLR efter henstilling fra sit videnskabelige udvalg yderligere bevarelsesforanstaltninger i CCAMLR-konventionsområdet for perioden fra den 7. november 1998 til den 30. november 1999;
- (3) disse bevarelsesforanstaltninger bliver bindende fra den 9. maj 1999;
- (4) CCAMLR's medlemmer er blevet enige om midlertidigt at anvende de bevarelsesforanstaltninger, der blev vedtaget den 6. november 1998, uden at afvente, at de bliver bindende, da nogle af bevarelsesforanstaltningerne vedrører fangstsæsoner, der begynder den 7. november 1998 eller derefter;
- (5) som kontraherende part i konventionen påhviler det Fællesskabet at sikre, at de af CCAMLR vedtagne foranstaltninger anvendes for fiskerfartøjer under medlemsstaternes flag med virkning fra de pågældende datoer;
- (6) forordning (EF) nr. 66/98 bør derfor ændres -

---

<sup>1</sup> EFT L 6 af 10.1.1998, s. 1.

<sup>2</sup> EFT L 309 af 19.11.1998, s. 1.

<sup>3</sup> EFT

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

Forordning (EF) nr. 66/98 ændres således:

1. I artikel 2:

- a) stk. 1, indsættes følgende afsnit:

"Denne særlige fiskeritilladelse eller en godkendt kopi af den skal forefindes om bord på fiskerfartøjet og til enhver tid kunne kontrolleres af en udpeget CCAMLR-inspektør i det i artikel 1 definerede område."

- b) indsættes som stk. 1a:

"1a. Medlemsstaterne sikrer, at hvert fartøj, der fører deres flag, giver meddelelse om indsejling i og udsejling af konventionsområdet samt bevægelser mellem FAO-underområder og -afsnit Antarktis."

2. I artikel 4:

- a) stk. 3, ændres "6. november 1998" til "30. november 1999"

- b) affattes stk. 4 således:

"4. Direkte fiskeri efter *Dissostichus* spp. i FAO-underområde 48.5, 88.1, 88.2 og 88.3 Antarktis og FAO-afsnit 58.4.1 Antarktis er forbudt fra den 7. november 1998 til den 30. november 1999."

- c) stk. 6, ændres "7. november 1997 til den 6. november 1998" til "7. november 1998 til den 30. november 1999"

- d) affattes stk. 7 således:

"7. Direkte fiskeri efter *D. Mawsoni* i FAO-underområde 48.4 Antarktis og *D. eleginoides* i FAO-underområde 58.7 Antarktis er forbudt undtagen til videnskabelige formål i overensstemmelse med artikel 17."

3. I artikel 5:

- a) affattes stk. 2 således:

"2. TAC for *Dissostichus eleginoides* fastsættes til:

- a) 3 500 tons i FAO-underområde 48.3 Antarktis i perioden 15. april til 31. august 1999, eller indtil mængden er opbrugt
- b) 28 tons i FAO-underområde 48.4 Antarktis i perioden 15. april til 31. august 1999 indtil mængden eller den i litra a) fastsatte TAC er opbrugt, hvis dette sker tidligere

- c) 3 690 tons i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis i perioden 7. november 1998 til 30. november 1999.
- d) Fællesskabets andel af TAC for nyt fiskeri og forsøgsfiskeri efter *Dissostichus eleginoides* i konventionsområdet og denne andels fordeling mellem medlemsstaterne er fastsat i bilag V. Dette fiskeri er omfattet af de generelle betingelser i tillægget til bilag V.

De berørte medlemsstater bekræfter over for Kommissionen, at de har til hensigt at udføre nyt fiskeri eller forsøgsfiskeri, inden dette påbegyndes."

- c) affattes stk. 3, første afsnit, således:

"TAC for *Champscephalus gunnari* fastsættes til 4 840 tons i FAO-underområde 48.3 Antarktis i perioden 7. november 1998 til 31. marts 1999."

- d) ændres stk. 4 således:

i første og andet afsnit ændres "i perioden 7. november 1997 til 6. november 1998" til "i perioden 7. november 1998 til 30. november 1999".

- e) affattes stk. 5, nr. iii), således:

"Under alt direkte fiskeri i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis i perioden 7. november 1998 til 30. november 1999:

- må bifangsten af *Lepidonotothen squamifrons* ikke overstige 80 tons
- må bifangsten af *Channichthys rhinoceratus* ikke overstige 150 tons.

Bifangsten af alle fiskearter, der ikke er nævnt i det foregående afsnit, og for hvilke der ikke gælder nogen anden fangstbegrænsning, må ikke overstige 50 tons i FAO-afsnit 58.5.2 Antarktis."

4. I artikel 8:

- a) stk. 1, nr. i), ændres "1. april 1998" til "15. april 1999"
- b) stk. 2, nr. i), ændres "31. juli til 25. august 1998" til "31. juli til 31. august 1999" og "25. september 1998" til "25. september 1999".

5. I artikel 11, stk. 1) og 2), ændres "1998" overalt til "1999".

6. I artikel 12:
- a) stk. 1:
- i) litra a), ændres "i perioden 7. november 1997 til 6. november 1998" til "i perioden 7. November 1998 til 30. november 1999" og "i perioden 1. april til 31. august 1998" til "i perioden 15. april til 31. august 1999"
- ii) litra b), ændres "i perioden 7. november 1997 til 31. marts 1998" til "i perioden 7. november 1998 til 31. marts 1999"
- iii) indsættes som litra c):
- "c) *Chamsocephalus gunnari* i FAO-afsnit 58.5.2. Antarktis i perioden 7. november 1998 til 30. november 1999"
7. I artikel 18 indsættes som nyt stykke før det nuværende stykke:
- “Bilag VI fastsætter regler for forsøgsordningen for krabbefiskeri i FAO-underområde 48.3 Antarktis i fangstsæsonen 1998/1999 og 1999/2000 og de tilladte fangstområder.”
8. I artikel 19:
- a) litra a), ændres "i perioden 7. november 1997 til 6. november 1998" til: " i perioden 7. november 1998 til 30. november 1999"
- b) litra b), ændres "i perioden 1. april 1997 til 31. august 1998" til "i perioden 15. april 1998 til 31. august 1999"
- c) litra c), ændres "i perioden 7. november 1997 til 31. marts 1998" til: "i perioden 7. november 1998 til 31. marts 1999"
- d) litra d), ændres "i perioden 7. november 1997 til 6. november 1998" til "i perioden 7. november 1998 til 30. november 1999"
9. Bilag I og II indsættes efter bilag V.

## *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## **BILAG I**

### **"BILAG VI"**

Nye fiskeriprojekter og forsøgsfiskeriprojekter for EF-fartøjer anbefalet af CCAMLR vedrørende *Dissostichus* spp. i konventionsområdet i 1999.

Underområde/Afsnit	Fiskerimuligheder	Medlemsstat
Afsnit §58.4.3 uden for områder under national jurisdiktion og nord for 60°S	700 tons	Frankrig
Afsnit §58.4.4 nord for 60°S <sup>4</sup>	143 tons 143 tons	Frankrig Spanien
Underområde §58.6 <sup>4</sup>	733 tons	Frankrig

---

<sup>4</sup> Hvis en anden kontraherende part opgiver sin hensigt om at udføre nyt fiskeri eller forsøgsfiskeri, underretter Kommissionen den eller de pågældende medlemsstater om de yderligere muligheder, der bliver til rådighed.



## Tillæg til Bilag VI

### **Generelle foranstaltninger gældende for nyt fiskeri og forsøgsfiskeri med langline efter *Dissostichus* spp. i konventionsområdet i fangstsæsonen 1998/1999**

1. Nyt fiskeri og forsøgsfiskeri må kun udføres med langline, og fangstsæsonen er 15. april til 31. august 1999.
2. Fiskeriet skal foregå over så stort et geografisk og batymetrisk område som muligt for at få de nødvendige oplysninger til bestemmelse af fiskeripotentialet og for at undgå overkoncentration af fangst og indsats. Fiskeriet i ethvert finskala-rektangel<sup>5</sup> skal derfor ophøre, når den indberettede fangst udgør 100 tons, og det pågældende rektangel lukkes derefter for fiskeri i resten af fangstsæsonen. Fiskeriet i ethvert finskala-rektangel er begrænset til ét fartøj ad gangen.
3. Til gennemførelse af punkt 2:
  - i) bestemmes den nøjagtige geografiske position for midtpunktet mellem langlinens begyndelse og ende ved hjælp af passende midler
  - ii) indberettes fangst- og indsatsoplysninger for hver art i henhold til denne forordning, særlig artikel 7-12
  - iii) underretter CCAMLR de kontraherende parter, der deltager i dette fiskeri, når den samlede langlinefangst af *Dissostichus eleginoides* og *Dissostichus mawsoni* i et finskala-rektangel tilsammen overstiger 100 tons.
4. Bifangsten af andre arter end *Dissostichus* spp. under nyt fiskeri og forsøgsfiskeri i de pågældende statistiske underområder og afsnit er begrænset til 50 tons.
5. Det samlede antal og den samlede vægt af genudsatte *Dissostichus eleginoides* og *Dissostichus mawsoni*, herunder individer med geléagtig konsistens, indberettes.
6. Hvert EF-fartøj, der deltager i nyt fiskeri og forsøgsfiskeri efter *Dissostichus* spp. i fangstsæsonen 1998/1999, skal under alt fiskeri i fangstsæsonen have mindst én videnskabelig observatør om bord, som er udpeget efter CCAMLR-ordningen for international videnskabelig overvågning.
7. Data indsamlet for perioden indtil 31. august 1999 indberettes til CCAMLR senest den 30. september 1999.

---

<sup>5</sup> Et finskala-rektangel defineres som et område på 0,5 breddegrad x 1 længdegrad i forhold til det nordvestlige hjørne af det statistiske underområde eller afsnit. Hvert rektangel identificeres ved breddegraden for dets nordligste grænse og længdegraden for grænsen nærmest 0°.

## **Dataindsamlingsplan for nyt fiskeri og forsøgsfiskeri med langline**

1. Alle fartøjer skal opfylde de af CCAMLR fastsatte betingelser. Det indebærer, at femdages fangst- og indsatsrapporteringssystemet (51/XII) og det månedlige detaljerede rapporteringssystem for indsats og biologiske data skal følges.
2. Alle data, der er påkrævet efter CCAMLR's manual for videnskabelige observatører ved fiskeri efter finnefisk, skal indsamles. Det omfatter:
  - i) fangsten for hvert enkelt træk og fangsten pr. indsats efter art
  - ii) længdefrekvens for almindelige arter for hvert enkelt træk
  - iii) køn og gonadetilstand for almindelige arter
  - iv) føde og mavens fyldthedegrad
  - v) skæl og/eller otolitter til aldersbestemmelse
  - vi) bifangst af fisk og andre organismer og
  - vii) observation af forekomst og utilsigtet dødelighed af havfugle og pattedyr i forbindelse med fiskeriet.
3. Der indsamles særlige data for langlinefiskeri. Det omfatter:
  - i) antal fisk tabt ved overfladen
  - ii) antal udsatte kroge
  - iii) agntype
  - iv) succes med agnen (%)
  - v) krogtype
  - vi) udsætnings-, sætte- og indhalingstid
  - vii) havdybde ved hver af linens ender ved indhaling og
  - viii) bundtype.

**BILAG II**  
**"BILAG VII"**

**FORSØGSORDNING FOR KRABBEFISKERI I FAO-UNDEROMRÅDE 48.3  
ANTARKTIS I FANGSTSÆSONEN 1998/1999 OG 1999/2000**

Nedenstående foranstaltninger gælder for alt krabbefiskeri i FAO-underområde 48.3 Antarktis i fangstsæsonen 1998/1999 og 1999/2000. Alle fartøjer, der deltager i krabbefiskeriet i underområde 48.3, skal drive fiskeri i overensstemmelse med følgende forsøgsordning:

1. Forsøgsordningen består af mindst to faser. Fase 1 gennemføres i løbet af den første fangstsæson, hvor et fartøj deltager i forsøgsordningen. Fase 2 og eventuelle efterfølgende faser gennemføres i den næste fangstsæson.
2. Fartøjerne skal gennemføre fase 1 i forsøgsordningen i begyndelsen af den første fangstsæson, hvor de deltager i krabbefiskeriet. I forbindelse med fase 1 gælder følgende betingelser:
  - i) Fase 1 defineres som et fartøjs første 200 000 tejetimer i begyndelsen af dets første fangstsæson.
  - ii) Fartøjer, der gennemfører fase 1, skal bruge de første 200 000 tejetimer inden for et samlet område, der fremstår som tolv blokke på hver 0,5 breddegrad x 1 længdegrad.

Disse blokke nummereres fra A til L. I tillægget til bilag II er blokkene afbildet, og den geografiske position er angivet ved koordinaterne for blokkens nordøstlige hjørne.

For hver tejerække beregnes tejetimerne ved, at det samlede antal tejer i rækken multipliceres med sættetiden (i timer) for den pågældende række. Sættetiden defineres for hver række som tiden mellem udsætningens påbegyndelse og indhalingens påbegyndelse.
  - iii) Fartøjerne må ikke fiske uden for området bestående af de tolv blokke på hver 0,5 breddegrad x 1 længdegrad, før de har afsluttet fase 1.
  - iv) I fase 1 må fartøjerne højst bruge 30 000 tejetimer i en enkelt blok på 0,5 breddegrad x 1 længdegrad.
  - v) Hvis et fartøj går i havn, før det har brugt 200 000 tejetimer i fase 1, skal de resterende tejetimer bruges, før fartøjet kan betragte fase 1 som afsluttet.
  - vi) Efter 200 000 tejetimers forsøgsfiskeri kan fartøjerne betragte fase 1 som afsluttet og påbegynde fiskeri på normal måde.
3. Normalt fiskeri udøves i henhold til forskrifterne i artikel 3, artikel 5, stk. 4, artikel 6, stk. 2, og artikel 8, stk. 2.

4. Ved gennemførelse af normalt fiskeri efter forsøgsordningens fase 1 finder tidages fangst- og indsatsrapporteringssystemet som omhandlet i artikel 7, stk. 2, anvendelse.
5. Fartøjerne skal gennemføre fase 2 og eventuelle efterfølgende faser i forsøgsordningen i begyndelsen af den anden fangstsæson, hvor de deltager i krabbefiskeriet.

Hvis et fartøj påbegynder fase 1 i forsøgsordningen i løbet af fangstsæsonen 1998/1999 eller 1999/2000, skal CCAMLR's Videnskabelige Udvalg og Arbejdsgruppen vedrørende Vurderingen af Fiskebestandene rådgive CCAMLR med hensyn til en egnet strategi for fase 2 i forsøgsfiskeriet for den følgende fangstsæson. Denne rådgivning skal omfatte:

- i) krav om, at hvert fartøj skal bruge ca. en måneds fiskeriindsats i forsøgsfiskeriet i løbet af dets anden fangstsæson i forsøgsordningen,  
og
  - ii) retningslinjer for indsamling og indsendelse af data i tråd med den anbefalede strategi for forsøgsfiskeri.
6. Data, der indsamles under forsøgsordningen både i fase 1 og fase 2 indtil 30. juni i et givet fangstår, tilsendes CCAMLR senest den 31. august i det følgende fangstår.
  7. Fartøjer, der afslutter alle faser i forsøgsordningen, behøver ikke at drive forsøgsfiskeri i kommende fangstsæsoner. Disse fartøjer skal dog rette sig efter de retningslinjer, som er fastlagt i artikel 3, artikel 5, stk. 4, artikel 6, stk. 2, og artikel 8, stk. 2.
  8. Fiskerfartøjerne skal deltage i forsøgsordningen uafhængigt (dvs. at fartøjerne ikke må samarbejde om at gennemføre faser i forsøget).
  9. Krabber, der fanges under forsøgsordningen, betragtes som en del af den gældende TAC for den igangværende fangstsæson [f.eks. skal forsøgsfangster i 1998/1999 og 1999/2000 betragtes som en del af den TAC på 1 600 tons, der er fastsat i artikel 5, stk. 4].
  10. Alle fartøjer, der deltager i forsøgsordningen, skal have mindst en videnskabelig observatør om bord under alle fiskeriaktiviteter.
  11. Forsøgsordningen indføres for en periode på to fangstår (1998/1999 og 1999/2000), og Kommissionen kan tage de enkelte punkter i ordningen op til revision i løbet af denne periode.

Fiskerfartøjer, der påbegynder forsøgsfiskeri i fangståret 1998/1999 og 1999/2000, skal gennemføre ordningen i løbet af fangståret 1999/2000.

Tillæg vedføjet.

**Tillæg til bilag VII**

**PLACERINGS- OG FANGSTOMRÅDE FOR FORSØGSORDNINGEN  
FOR KRABBEFISKERI**

-53	AA	BB	CC	DD	EE	FF	GG	
-53.5	M	A	B	C	D	E	HH	
-54	N	O	P	Q	F	G	II	
-54.5	R	S	T	U	V	H	I	
-55	W	X	Y	Z	J	K	L	
-55.5	-41	-40	-39	-38	-37	-36	-35	-34

*Figur 1:* Aktiviteter i fase 1 i forsøgsordningen for krabbefiskeri i FAO-  
underområde 48.3 Antarktis.